



LOTNICZE POGOTOWIE RATUNKOWE

CENTRALA

ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa, tel. (22) 22-99-931/932, fax. (22) 22-99-933

Warszawa, 14-07-2022 r.

LPR.ZZP.26.36-6.2022

ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)

CHANGE OF THE CONTECT OF THE TERMS OF REFERENCE (ToR)

Dotyczy: postępowania pn. „Dostawa certyfikowanych kompletów uchwytów do mocowania kardiomonitorów-defibrylatorów w śmigłowcach EC135 wraz z dostawą kardiomonitorów-defibrylatorów”. Nr postępowania: ZP/5/VI/2022.

Concerns: proceedings entitled " Delivery of certified sets of mounts for mounting cardiomonitors/defibrillators in the EC135 helicopters along with the delivery of cardiomonitors/defibrillators ". Procedure number: ZP/5/VI/2022.

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe jako Zamawiający działając na podstawie art. 137 ust. 1 i 6 oraz art. 135 ust. 2 i 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129, z późn. zm.), zwanej dalej „Ustawą”, zmienia treść SWZ oraz udziela odpowiedzi na wnioszek o wyjaśnienie treści SWZ w sposób:

The Polish Medical Air Service, acting as the Awarding Entity pursuant to Article 137 section 1 and 6 and Article 135 section 2 and 6 of the Act of 11 September 2019 Public Procurement Law (Journal of Laws of 2021, item 1129, as amended), hereinafter referred to as the "Act," changes the content of the ToR and provide the explanations to the Contractor's request for clarification of the content of the ToR in the following way:

1. w związku z popełnioną omyłką pisarską Zamawiający zmienia pkt 3.5.9.1 Parametrów wymaganych (załącznik nr 2 do SWZ wersja polskojęzyczna) w ten sposób, że otrzymuje nowe brzmienie o treści:
„W zakresie pomiaru minimum: od (-) 30 do 300 mm Hg.”

Due to a typing error, the Awarding Entity changes point 3.5.9.1 of the Limiting Parameters (Appendix No. 2 to the ToR, Polish version) in the following wording:

"With respect to the minimum measurement range: from (-) 30 to 300 mm Hg."

2. Pytanie:

Pytanie dot. terminu zadawania pytań i terminu składania ofert:

W związku z oczekiwaniem przez Zamawiającego przygotowania kompleksowej oferty zawierającej np. pomiary obciążenia instalacji elektrycznej w śmigłowcu, projektu przebudowy dotychczas używanych uchwytów mocujących sprzęt medyczny, co wymaga działania bardzo

wyspecjalizowanych podmiotów zewnętrznych, zwracamy się o przesunięcie terminu składania ofert na nie wcześniej jak 15.09.2022 r. Termin 27 dni na przygotowanie i złożenie oferty (w tym 13 dni kalendarzowych, a 10 roboczych na zadawanie pytań) dotyczącej wieloaspektowego postępowania przetargowego zawierającego:

- dostawę uchwytu dostosowanego do szczególnych potrzeb Zamawiającego;
- dostawę kardiomonitorów/defibrylatorów pasujących do w/w uchwytów;
- usługę przeprojektowania dotychczasowych uchwytów innych sprzętów wraz z ich nową certyfikacją,
- usługę dostosowania instalacji elektrycznej śmigłowców EC135 do wymagań nowych urządzeń z uwzględnieniem zmian dokonywanych w dotychczasowych konstrukcjach,

dodatkowo zważywszy na szczyt okresu urlopowego przypadający w krajach europejskich na lipiec, nie daje możliwości startu w postępowaniu podmiotom dotychczas nie współpracującym i nie znającym szczegółów rozwiązań stosowanych w śmigłowcach EC135 przygotowanych dla i użytkowanych przez LPR.

Przesunięcie terminu składania ofert o okres minimum do 15.09.2022 r. daje możliwość m. in. wizji lokalnej dotychczas stosowanych rozwiązań, zapoznania się z dotychczasową dokumentacją rozwiązań stosowanych w śmigłowcach LPR. Dotychczasowe ogłoszenie o przetargu, jak i udostępnione pliki nie dają pełnej informacji technicznej, jedynie ogólnie określają oczekiwanie Zamawiającego, przez co nie ma możliwości przygotowania oferty przez oferentów dotychczas nie współpracujących i nie znających szczegółów rozwiązań stosowanych w śmigłowcach EC135 przygotowanych dla i użytkowanych przez LPR.

Odpowiedź: Zamawiający informuje, że kwestie w zakresie terminu na wnoszenie wniosków o wyjaśnienie treści SWZ reguluje art. 135 ustawy. Zamawiający zobowiązany jest udzielić odpowiedzi na wniosek Wykonawcy w terminach określonych w art. 135 ust. 2 ustawy. Zgodnie z art. 135 ust. 5 ustawy, jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SWZ nie wpłynął do Zamawiającego w terminie, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Zamawiający nie ma obowiązku udzielenia wyjaśnień SWZ ani obowiązku przedłużenia terminu składania ofert. W związku z powyższym Zamawiający nie ma podstaw prawnych do zmiany terminu na zadawanie pytań. Jednocześnie Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę terminu składania ofert.

Question:

Question regarding the deadline for asking questions and the deadline for submitting tenders.

Due to the fact that the Awarding Entity is requires for the preparation of a comprehensive tender including, for example, measurements of the electrical installation load in a helicopter, a project to rebuild the previously used medical equipment clamps, which requires the operation of very specialized external entities, we would like to request that the deadline for submitting tenders be postponed earlier than 09/15/2022 r. The deadline of 27 days for the preparation and submission of the tender (including 13 calendar days and 10 working days for asking questions) for a multi-faceted tender procedure including:

- delivery of a handle adapted to the specific needs of the Awarding Entity;*
- delivery of cardiac monitors / defibrillators matching the above-mentioned handles;*
- the service of redesigning the existing handles of other equipment along with their new certification,*

- *the service of adapting the electrical installation of EC135 helicopters to the requirements of new devices, taking into account changes made to the existing structures, additionally, taking into account the peak of the holiday period in European countries in July, it does not allow entities that have not cooperated so far and do not know the details of solutions used in EC135 helicopters prepared for and used by Awarding Entity.*

Postponing the deadline for submitting tenders by a minimum period of September 15, 2022 gives the possibility of, among others, a local vision of the solutions used so far, getting acquainted with the existing documentation of solutions used in Awarding Entity's helicopters. Tender announcement so far, like and the files provided do not provide full technical information, but only generally define the Awarding Entity's expectations, so it is not possible to prepare the tender by Contractors who have not cooperated so far and do not know the details of the solutions used in EC135 helicopters prepared for and used by the Awarding Entity.

Answer: *The Awarding Entity informs about the issues related to the deadline for submitting request for clarification of the content of the ToR is regulated by Art. 135 of the Act. The Awarding Entity is obliged to respond to the Contractor's request within the time limits specified in Art. 135 sec. 2 of the Act. Pursuant to Art. 135 sec. 5 of the Act if the request for clarification of the content of the ToR has not been received by the Awarding Entity on time, referred to in the preceding sentence, the Awarding Entity is not obliged to provide explanations to the ToR or to extend the deadline for submitting tenders. Therefore, the Awarding Entity has no legal regards to change the deadline for asking questions. The Awarding Entity does not agree to change the deadline for submitting tenders.*

Zamawiający informuje, że powyższe zmiany są integralną częścią SWZ dla przedmiotowego postępowania i są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

The Awarding Entity informs that the above changes are an integral part of the ToR for the procedure in question and are binding for all Contractors.

Z poważaniem / Best regards

z upoważnienia Dyrektora LPR / under the authority of the LPR Director

Marcin Podgórski

zastępca dyrektora ds. ratownictwa medycznego, organizacji i
planowania

/dokument podpisany elektronicznie/

Sporządził / *Created by*: Karolina Biela - WP.I